

# PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DO PL GOLF CLUBE  
PRIMEIRO SEMESTRE DE 2016**



## 目 次

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 理事長挨拶.....                    | 1  |
| 理事長杯、ファミリーコンペ.....            | 2  |
| ダブルスコンペ.....                  | 4  |
| 月例忘年コンペ.....                  | 5  |
| グランドマンスリー.....                | 6  |
| トヨタカップ.....                   | 7  |
| PL×アルジャ女子懇親コンペ、タッサ・エスクード..... | 9  |
| 下半期競技成績表.....                 | 10 |



### REVISTA SEMESTRAL DE PL GOLF CLUBE

Editado por:  
**PL GOLF CLUBE**

Sede Social:  
Av. PL do Brasil s/nº - Arujá - SP  
Tel.: 4655-2622  
Movel: 97203-9992/96853-1503  
Site: [www.plgc.com.br](http://www.plgc.com.br)  
e-mail: [recepao@plgc.com.br](mailto:recepao@plgc.com.br)

表紙の写真は野生のジャク  
Foto da capa: Pássaro Jacu.

※本誌掲載記事の無断転載をお断りいたします。

---

## PALAVRAS DO PRESIDENTE



理事長 林 繁雄

### 「会員同士の親睦は挨拶から」

PL ゴルフクラブは 1968 年に PL 教団により開場され、78 年に現在のクラブに独立し、今年で 48 年目となります。50 年足らずの短い歴史の中で PL ゴルフクラブの伝統を作っていくことは容易い事ではありませんが、ドレスコードを含めて格式のあるゴルフクラブを目指して努力しております。

ご承知の通り、当クラブの会員数の半分以上を進出企業の駐在員の皆さんが占めておりますが、ここ数年で当クラブの会員の平均年齢が若返ったように思います。恐らく交代や増員により進出企業に派遣される駐在員の年齢が若くなっているものと思われます。クラブとしましては大変結構なことですが、従来から在籍する会員との間で交流が行われていないように見受けられ、大変残念に思っています。新しい会員の皆さんにはクラブのルールや状況など事情がよくわからないこともあって、他の会員との交流の機会がないことが起因しているように思います。親しい仲間とのラウンドも楽しいものですが、ゴルフを通してさらに色々な人達との交流を楽しんで頂ければと願っています。クラブとして月例杯や理事長杯などの正統なトーナメント以外に遊び心のあるトーナメントも企画して交流を盛んにしたいと努力しておりますが、会員皆様のご協力を得て初めて成り立つものですので是非参加をして親睦を高めて頂きたいと願っております。

その端緒として先ずお互いに見知らぬ間柄であっても、受付やロッカー室、カフェテリアなどクラブハウス内ですれ違った時は簡単な挨拶をして頂く事で親睦感を高めていただければと思います。散歩途中ですれ違った見知らぬ人同士でも Bom dia! と挨拶するのがブラジルです。

---

## **“A AMIZADE ENTRE OS ASSOCIADOS COMEÇAM PELOS CUMPRIMENTOS”**

O PL Golf Clube foi instituído em 1968 pela PL Kyodan, e em 1978 tornou-se independente em forma atual de clube, que completa neste ano o seu 48º ano. Não é uma tarefa fácil consolidar a tradição de PL Golf Clube dentro do seu breve histórico inferior a 50 anos, mas estamos empenhando os esforços almejando um clube de golfe de prestígio, que inclui também o código de vestimenta (Dress Code).

Como já é do conhecimento de todos, mais da metade de nossos associados são representantes de empresas estrangeiras que atuam neste país, e temos a impressão de que nos últimos anos está ocorrendo o rejuvenescimento da idade média dos nossos associados. Provavelmente este rejuvenescimento seja decorrente do envio de pessoas mais jovens por estas empresas na ocasião da substituição ou do aumento de seus quadros de pessoal. Isto é muito gratificante para o clube, mas lamentamos profundamente pela aparente ausência de relacionamento destas pessoas com os associados antigos. Provavelmente a causa disso seja a falta de oportunidade para tal, devido à falta de conhecimento por parte de novos associados a respeito de regras e situações do nosso clube. Fazer rodadas com companheiros mais próximos é também agradável, mas gostaríamos que desfrutassem através do golfe, as novas amizades com diversas outras pessoas. Além de torneios oficiais como Getsurei-hai (Torneio Mensal) e Rijicho-hai (Taça Diretor-Presidente), estamos também empenhados em programar os torneios de diversão para intensificar os relacionamentos, e contamos com a participação de todos para aprofundar as amizades, pois este intento somente se concretizará se tivermos a colaboração de todos os associados.

Para dar o primeiro passo, basta um simples gesto de cumprimento ao cruzar com outra pessoa, onde quer que esteja: na recepção, no vestiário, na cafeteria ou em outros recintos do clube, e acreditamos que este gesto promoverá o sentimento de amizade. O Brasil se caracteriza pelos cumprimentos, desejando “Bom dia!” à pessoa que encontrar pela frente durante a caminhada, ainda que seja alguém desconhecida.

**SHIGEO HAYASHI**

**Diretor Presidente**

---

## 15 年度理事長杯 - Rijicho-hai de 2015



優勝の太田氏

Foto acima vencedor do 47º Rijicho-hai 2015 Sr. Katsumi Ota

## 12 回ファミリーコンペ - 12ª Competição Familiar



グループ優勝：武田氏、石崎夫妻、林氏



2 位：地上氏、江上氏、井上氏、山本氏

Foto acima à esquerda, as equipes vencedoras Srs. (as). Takeda, casal Ishizaki e Presidente Hayashi. Foto direita 2º colocado Srs. Chigami, Egami, Capitão Inoue e Yamamoto.



3 位：初鹿野氏、片山氏、石原氏、朝倉氏  
3º Colocado, Srs. Hatushikano, Katayama,  
Ishihara e Açakura



ファミリーコンペの賞品  
Prêmios

## ダブルスコンペ - Torneio de Duplas



優勝：中島氏母娘  
Dupla vencedora Sras. S. Nakaji-  
ma e H. Nakajima.



2 位：大崎氏、坪井氏  
2º Colocado Srs. Ozaki e Tsu-  
boi



3 位：日比野氏、矢野氏  
3º Colocado Srs. W. Hibino e S.  
Yano.

## 月例忘年コンペ - GUETSUREI DESPEDIDA DO ANO



優勝：朝倉氏、初鹿野氏、太田氏、片山氏  
Grupo vencedor Srs. Açakura, Hatushikano, Ota e Katayama.



2位：緒方氏、平川氏、村中氏、飯島氏  
Grupo vencedor 2º colocado Srs. Ogata, Hirakawa, Muranaka e Iijima.



3位：大淵氏、栗原氏  
Grupo vencedor 3º colocado Srs. Obuchi e Kurihara



忘年コンペの食事風景  
Momento da confraternização

## グランドマンスリー - Vencedor Grand Monthly



HC . 0 ~ 12,5 の部優勝の飯島氏  
HC até 0~12,5 Vencedor Sr. H. Iijima



HC . 12,6 ~ 26,3 の部優勝の辻田氏  
HC até 12,6~26,3 Sr. H. Tsujita



シニアの部優勝の深田氏  
Sênior HC até 29,1 Sr. T. Fukada



HC . 0 ~ 17.4 の部優勝の間部氏  
HC até 17, 4 Sra. M. Mabe



HC .17.5 ~ 36.3 の部優勝の岐部氏  
HC. 17,5~36,3 Sra. M. Kibe

## トヨタカップ - Lexus & Toyota Cup



展示車

Lexus RX 350F ao ganhador do Hole In One



トヨタカップ食事風景

Momento da confraternização

### 男子カテゴリー “A” HC. 0～19 – Categoria Masculina “A” HC 0 ~ 19



優勝：富田氏（左）、増田氏  
1º Colocado Sr. Tomita foto à esquerda e Sr. Masuda.



2位：飯浜氏（右）、石川氏  
2º Colocado Sr. Iihama foto à direita e Sr. Ishikawa.



3位：上田氏（左）、小西氏  
3º Colocado Sr. Ueda foto à esquerda e Sr. Konishi.

男子カテゴリー “B” HC. 20～36 — Categoria Masculina “B” HC 20 ~ 36



優勝：岡本氏（左）、新保氏  
1º Colocado Sr. Okamoto foto à esquerda e Sr. Shinbo.



2位：間部氏（左）、蜂須賀氏  
2º Colocado Sr. Mabe foto à esquerda e Sr. Hachisuka.



3位：飯崎氏（左）、山本氏  
3º Colocado Sr. Iizaki foto à esquerda e Sr. Yamamoto.

女子カテゴリー “A” HC. 0～22 — Categoria Feminina “A” HC 0 ~ 22



優勝：柴垣氏（左）、荒木氏  
1ª Colocada Sra. Shibagaki foto à esquerda e Sr. Araki.



2位：深田氏（左）、荒木氏  
2ª Colocada Sra. Fukada foto à esquerda e Sr. Araki.



3位：三浦氏（左）、荒木氏  
3ª Colocada Sra. Miura foto à esquerda e Sr. Araki.

女子カテゴリー “B” HC. 23～36 — Categoria Feminina “B” HC 23 ~ 36



優勝：武田氏（左）、佐藤氏  
1ª Colocada Sra. Takeda foto à esquerda e Sr. Sato.



2位：不破氏（左）、荒木氏  
2ª Colocada Sra. Fuwa foto à esquerda e Sr. Araki.



3位：井原氏（左）、佐藤氏  
3ª Colocada Sra. Ihara foto à esquerda e Sr. Sato.

---

## P L × アルジャ女子懇親コンペ Confraternização Feminina PL × Arujá



7月23日に52名の参加を得て盛大に開催されました。  
Foto das jogadoras após a confraternização e premiação realizada no dia 23 de julho  
2015 com a participação de 52 jogadoras.

## 2015年8月25日タッサ・エスクード - Taça Escudo 2015



PL ゴルフ・女性グループは、2015年8月25日に行われたタッサ・エスクードにおいて、第3及び最終ゲームで優勝に輝きました。この競技はブラジルのゴルフの中で最も重要なものの一つであり、2011年以来の優勝です。選手の皆さん、おめでとうございます！！

A equipe de golfe feminino do PL Golf Clube venceu nesta terça 25 de agosto a terceira e última rodada da Taça Escudo 2015, uma das mais importantes competições do golfe brasileiro, estando invicto desde 2011. A toda equipe os NOSSOS PARABÉNS!!!

## RESULTADOS DAS COMPETIÇÕES OFICIAIS DO CLUBE

### RIJICHO - HAI MATCH PLAY 2015

| 28/06/2015        | 04/07/2015        | 05/07/2015             | FINAL                                    | 05/07/2015      | 04/07/2015           | 28/06/2015     |
|-------------------|-------------------|------------------------|------------------------------------------|-----------------|----------------------|----------------|
| 1º F. J. ISHIHARA | F.J. ISHIHARA     |                        |                                          |                 | K. OTA               | W. HIBINO 2º   |
| 8º G. OWA         | PLAY OFF<br>3 × 2 |                        |                                          |                 | 4 × 3                | K. OTA 7º      |
| 4º R.H. HIRAKAWA  |                   | F.J. ISHIHARA<br>5 × 4 | <b>CAMPEÃO<br/>KATSUMI<br/>OTA 6 × 4</b> | K. OTA<br>2 × 1 |                      | S. HARAYAMA 3º |
| 5º S. YANO        | PLAY OFF<br>2 × 1 | S. YANO                |                                          |                 | S. HARAYAMA<br>2 × 1 | H. IJIMA 6º    |

### LUXUS & TOYOTA-CUP: 23 DE AGOSTO 2015

#### CATEGORIA MASCULINO "A" HC 0 ~ 19

| Nº | NOME              | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|-------------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | Yoshiaki Tomita   | 10 | 40    | 37   | 77    | 67  |
| 2  | Teruo Iihama      | 12 | 42    | 38   | 80    | 68  |
| 3  | João Ueda         | 16 | 42    | 42   | 84    | 68  |
| 4  | Francisco Açakura | 8  | 36    | 40   | 76    | 68  |
| 5  | Koichi Ogata      | 10 | 42    | 37   | 79    | 69  |

**CATEGORIA MASCULINA "B" HC 20 ~ 36**

| Nº | NOME             | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|------------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | Akira Okamoto    | 25 | 44    | 44   | 88    | 63  |
| 2  | Sunao Mabe       | 28 | 51    | 44   | 95    | 67  |
| 3  | Sadao Iizaki     | 35 | 52    | 50   | 102   | 67  |
| 4  | Yukio Hiramatsu  | 26 | 46    | 47   | 93    | 67  |
| 5  | Takumi Matsuzawa | 24 | 45    | 46   | 91    | 67  |

**CATEGORIA FEMININA "A" HC 0 ~ 22**

| Nº | NOME             | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|------------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | Harumi Shibagaki | 20 | 45    | 42   | 87    | 67  |
| 2  | Márcia Fukada    | 19 | 46    | 44   | 90    | 71  |
| 3  | Emilia Miura     | 13 | 42    | 42   | 84    | 71  |
| 4  | Mika Kitahara    | 18 | 42    | 47   | 89    | 71  |
| 5  | Mika Kibe        | 21 | 48    | 45   | 93    | 72  |

**CATEGORIA FEMININA "B" HC 23 ~ 36**

| Nº | NOME          | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|---------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | Miyoko Takeda | 26 | 51    | 47   | 98    | 72  |
| 2  | Keiko Fuwa    | 25 | 49    | 49   | 98    | 73  |
| 3  | Satie Ihara   | 26 | 49    | 50   | 99    | 73  |
| 4  | Hideko Bando  | 22 | 49    | 47   | 96    | 74  |
| 5  | Kimi Hirakawa | 23 | 48    | 50   | 98    | 75  |

**TORNEIO DE DUPLAS DO DIA: 25 DE OUTUBRO DE 2015**

| Nº | NOME        | HC | NOME            | HC | GLORY | LILY | TOTAL |
|----|-------------|----|-----------------|----|-------|------|-------|
| 1  | H. NAKAJIMA | 23 | S.Y. NAKAJIMA   | 22 | 30    | 30   | 60    |
| 2  | K. OZAKI    | 13 | T. TSUBOI       | 10 | 29    | 31   | 60    |
| 3  | S. YANO     | 10 | W. HIBINO       | 13 | 32    | 31   | 63    |
| 4  | K. ISHIHARA | 10 | K. SHIMOMAEBARA | 18 | 34    | 30   | 64    |
| 5  | K. OGATA    | 6  | T. MURANAKA     | 9  | 32    | 32   | 64    |

## GRAND MONTHLY: 13 DE DEZEMBRO 2015

### CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5

| Nº | NOME        | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|-------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | H.IIJIMA    | 4  | 40    | 40   | 80    | 76  |
| 2  | M.HIRAMATSU | 5  | 40    | 42   | 82    | 77  |
| 3  | K.OTA       | 10 | 40    | 47   | 87    | 77  |
| 4  | T.YASHIRO   | 11 | 47    | 42   | 89    | 78  |
| 5  | T.MURANAKA  | 11 | 41    | 48   | 89    | 78  |

### CATEGORIA INDEX 12.6 Á 26.3

| Nº | NOME          | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|---------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | H.TSUJITA     | 21 | 45    | 42   | 87    | 66  |
| 2  | G.OWA         | 22 | 46    | 46   | 92    | 70  |
| 3  | T.KOJIMA      | 26 | 49    | 52   | 101   | 75  |
| 4  | T.FUJIWARA    | 13 | 43    | 46   | 89    | 76  |
| 5  | M.HATUSHIKANO | 17 | 47    | 48   | 95    | 78  |

### CATEGORIA SENIOR ATÉ 29.1

| Nº | NOME       | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | T.FUKADA   | 10 | 38    | 40   | 78    | 68  |
| 2  | K.ISHIHARA | 14 | 39    | 43   | 82    | 68  |
| 3  | S.HAYASHI  | 12 | 37    | 43   | 80    | 68  |
| 4  | S.OGAWA    | 20 | 49    | 44   | 93    | 73  |
| 5  | S.SAKATE   | 16 | 50    | 44   | 94    | 78  |

### CATEGORIA FEMININO INDEX 18.3

| Nº | NOME           | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|----------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | M.MABE         | 16 | 43    | 49   | 92    | 76  |
| 2  | T.HIRAMATSU    | 16 | 46    | 47   | 93    | 77  |
| 3  | M.T.FUKADA     | 18 | 46    | 49   | 95    | 77  |
| 4  | K.SHIMOMAEBARA | 19 | 46    | 50   | 96    | 77  |
| 5  | A.KAWASAKI     | 16 | 47    | 47   | 94    | 78  |

### CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 Á 32.7

| Nº | NOME         | HC | GLORY | LILY | TOTAL | NET |
|----|--------------|----|-------|------|-------|-----|
| 1  | M.KIBE       | 20 | 46    | 47   | 93    | 73  |
| 2  | S.Y.NAKAJIMA | 22 | 49    | 47   | 96    | 74  |
| 3  | T.HIRANO     | 22 | 49    | 49   | 98    | 76  |
| 4  | H.NAKAJIMA   | 23 | 52    | 48   | 100   | 77  |
| 5  | K.HIRAKAWA   | 23 | 54    | 51   | 105   | 82  |

## Resultado do Guetsurei-Hai de 2015 (2º Semestre)

| JULHO                                |               |    |    |    |       |     |
|--------------------------------------|---------------|----|----|----|-------|-----|
| CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5             |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | K.OTA         | 10 | 41 | 40 | 81    | 71  |
| 2º                                   | K.OGATA       | 10 | 40 | 43 | 83    | 73  |
| 3º                                   | H.IIJIMA      | 5  | 41 | 39 | 80    | 75  |
| CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3          |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M.HATUSHIKANO | 19 | 44 | 44 | 88    | 69  |
| 2º                                   | S.YANO        | 15 | 42 | 42 | 84    | 69  |
| 3º                                   | H.KAWASAKI    | 15 | 40 | 46 | 86    | 71  |
| CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1      |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S.OGAWA       | 22 | 42 | 47 | 89    | 67  |
| 2º                                   | K.ISHIHARA    | 15 | 44 | 45 | 89    | 74  |
| 3º                                   | M.MAKUTA      | 18 | 47 | 47 | 94    | 76  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3    |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M.T.FUKADA    | 18 | 49 | 44 | 93    | 75  |
| 2º                                   | T.HIRAMATSU   | 16 | 47 | 45 | 92    | 76  |
| 3º                                   | Y.FURUKOSHI   | 17 | 42 | 51 | 93    | 76  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7 |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | H.NAKAJIMA    | 23 | 45 | 46 | 91    | 68  |
| 2º                                   | K.HIRAI       | 22 | 46 | 47 | 93    | 71  |
| 3º                                   | C.TAKITA      | 22 | 46 | 48 | 94    | 72  |

| AGOSTO                               |               |    |    |    |       |     |
|--------------------------------------|---------------|----|----|----|-------|-----|
| CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5             |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | C. OKIMASU    | 13 | 43 | 40 | 83    | 70  |
| 2º                                   | H. IJIMA      | 5  | 40 | 38 | 78    | 73  |
| 3º                                   | T. MURANAKA   | 12 | 42 | 43 | 85    | 73  |
| CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3          |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S. YANO       | 15 | 41 | 39 | 80    | 65  |
| 2º                                   | M. NAGAYA     | 27 | 44 | 50 | 94    | 67  |
| 3º                                   | G. OWA        | 22 | 44 | 46 | 90    | 68  |
| CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1      |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S. SAKATE     | 18 | 44 | 42 | 86    | 68  |
| 2º                                   | K. ISHIZAKI   | 27 | 48 | 47 | 95    | 68  |
| 3º                                   | Y. FUWA       | 32 | 52 | 49 | 101   | 69  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3    |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M.T. FUKADA   | 19 | 42 | 43 | 85    | 66  |
| 2º                                   | A. KAWASAKI   | 14 | 42 | 42 | 84    | 70  |
| 3º                                   | H. SHIBAGAKI  | 20 | 44 | 46 | 90    | 70  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7 |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M. TAKEDA     | 26 | 47 | 45 | 92    | 66  |
| 2º                                   | M. KIBE       | 21 | 43 | 44 | 87    | 66  |
| 3º                                   | S.Y. NAKAJIMA | 23 | 49 | 45 | 94    | 71  |

| SETEMBRO                             |                 |    |    |    |       |     |
|--------------------------------------|-----------------|----|----|----|-------|-----|
| CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5             |                 |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M. NISHIOKA     | 13 | 43 | 43 | 86    | 73  |
| 2º                                   | H. OWA          | 13 | 45 | 44 | 89    | 76  |
| 3º                                   | A. KATAYAMA     | 10 | 41 | 45 | 86    | 76  |
| CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3          |                 |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | A. ITO          | 22 | 44 | 47 | 91    | 69  |
| 2º                                   | T. FUJIWARA     | 17 | 45 | 42 | 87    | 70  |
| 3º                                   | S. IDA          | 18 | 44 | 47 | 91    | 73  |
| CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1      |                 |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S. MABE         | 28 | 51 | 47 | 98    | 70  |
| 2º                                   | S. HAYASHI      | 17 | 42 | 46 | 88    | 71  |
| 3º                                   | S. OGAWA        | 20 | 47 | 45 | 92    | 72  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3    |                 |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M. MABE         | 14 | 48 | 43 | 91    | 77  |
| 2º                                   | K. SHIMOMAEBARA | 18 | 46 | 49 | 95    | 77  |
| 3º                                   | M. KIBE         | 20 | 51 | 49 | 100   | 80  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7 |                 |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S.Y. NAKAJIMA   | 22 | 47 | 46 | 93    | 71  |
| 2º                                   | H. NAKAJIMA     | 21 | 49 | 46 | 95    | 74  |
| 3º                                   | C. TAKITA       | 21 | 45 | 50 | 95    | 74  |

| OUTUBRO                              |                |    |    |    |       |     |
|--------------------------------------|----------------|----|----|----|-------|-----|
| CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5             |                |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME           | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | T. YASHIRO     | 13 | 41 | 40 | 81    | 68  |
| 2º                                   | H.IIJIMA       | 5  | 38 | 39 | 77    | 72  |
| 3º                                   | S. YANO        | 12 | 41 | 43 | 84    | 72  |
| CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3          |                |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME           | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S. HARAYAMA    | 17 | 45 | 41 | 86    | 69  |
| 2º                                   | A. ITO         | 22 | 47 | 44 | 91    | 69  |
| 3º                                   | E. SEKO        | 15 | 43 | 41 | 84    | 69  |
| CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1      |                |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME           | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S. HAYASHI     | 17 | 38 | 41 | 79    | 62  |
| 2º                                   | Y. FUWA        | 32 | 52 | 46 | 98    | 66  |
| 3º                                   | M. MAKUTA      | 18 | 42 | 46 | 88    | 70  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3    |                |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME           | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M.KITAHARA     | 17 | 43 | 43 | 86    | 69  |
| 2º                                   | T.HIRAMATSU    | 16 | 40 | 46 | 86    | 70  |
| 3º                                   | K.SHIMOMAEBARA | 18 | 44 | 45 | 89    | 71  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7 |                |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME           | HC | G  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | M.TAKEDA       | 26 | 49 | 49 | 98    | 72  |
| 2º                                   | H.NAKAJIMA     | 23 | 47 | 49 | 96    | 73  |
| 3º                                   | Y.SUZUKI       | 21 | 49 | 46 | 95    | 74  |

| NOVEMBRO                             |                 |                                          |   |   |       |     |
|--------------------------------------|-----------------|------------------------------------------|---|---|-------|-----|
| CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5             |                 |                                          |   |   |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC                                       | G | L | Total | Net |
| 1º                                   | M. HIRAMATSU    | 335 YARDS P/ GREEN DO 1 GLORY            |   |   |       |     |
| 2º                                   | T. YASHIRO      | 368 YARDS P/ GREEN DO 1 GLORY            |   |   |       |     |
| 3º                                   | S. YANO         | 20 CM P/ BURACO DO GREEN DO 18           |   |   |       |     |
| CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3          |                 |                                          |   |   |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC                                       | G | L | Total | Net |
| 1º                                   | M. OTAKI        | 16 MTS P/ BURACO DO GREEN DO 1 DO GLORY  |   |   |       |     |
| 2º                                   | G. OWA          | 19 MTS P/ BURACO DO GREEN DO 1 DO GLORY  |   |   |       |     |
| 3º                                   | H. WATANABE     | 154 YARDS P/ GREEN DO 1 DO PANSY         |   |   |       |     |
| CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1      |                 |                                          |   |   |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC                                       | G | L | Total | Net |
| 1º                                   | K. ISHIHARA     | 170 YARDS P/ GREEN DO 1 DO GLORY         |   |   |       |     |
| 2º                                   | S. MABE         | 317 YARDS P/ GREEN DO 1 DO GLORY         |   |   |       |     |
| 3º                                   | S. OGAWA        | TERMINOU DENTRO DO BURACO DO GREEN DO 18 |   |   |       |     |
| CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3    |                 |                                          |   |   |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC                                       | G | L | Total | Net |
| 1º                                   | K. SHIMOMAEBARA | TERMINOU DENTRO DO BURACO DO GREEN DO 18 |   |   |       |     |
| 2º                                   | M. T. FUKADA    | TERMINOU DENTRO DO BURACO DO GREEN DO 18 |   |   |       |     |
| 3º                                   | M. KIBE         | 7.84 MTS P/ BURACO DO GREEN DO 18        |   |   |       |     |
| CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7 |                 |                                          |   |   |       |     |
| Nº                                   | NOME            | HC                                       | G | L | Total | Net |
| 1º                                   | K. HIRAKAWA     | TERMINOU DENTRO DO BURACO DO GREEN DO 18 |   |   |       |     |
| 2º                                   | C. TAKITA       | 70 YARDS P/ GREEN DO 18                  |   |   |       |     |
| 3º                                   | I. OTA          | 20 CM P/ BURACO DO GREEN DO 17           |   |   |       |     |

| DEZEMBRO                             |               |    |    |    |       |     |
|--------------------------------------|---------------|----|----|----|-------|-----|
| CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5             |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | P  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | K. OTA        | 9  | 38 | 37 | 75    | 66  |
| 2º                                   | T. MURANAKA   | 11 | 39 | 42 | 81    | 70  |
| 3º                                   | T. YASHIRO    | 11 | 46 | 37 | 83    | 72  |
| CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3          |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | P  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | A. KUMAGAI    | 17 | 44 | 39 | 83    | 66  |
| 2º                                   | T. ASAKAWA    | 20 | 49 | 45 | 94    | 74  |
| 3º                                   | M. KAWABATA   | 23 | 50 | 48 | 98    | 75  |
| CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1      |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | P  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S. SAKATE     | 16 | 44 | 44 | 88    | 72  |
| 2º                                   | S. MABE       | 27 | 51 | 49 | 100   | 73  |
| 3º                                   | S. OGAWA      | 20 | 48 | 46 | 94    | 74  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3    |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | P  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | I. TANAKA     | 20 | 45 | 46 | 91    | 71  |
| 2º                                   | M.T. FUKADA   | 18 | 46 | 44 | 90    | 72  |
| 3º                                   | Y. FURUKOSHI  | 16 | 43 | 46 | 89    | 73  |
| CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7 |               |    |    |    |       |     |
| Nº                                   | NOME          | HC | P  | L  | Total | Net |
| 1º                                   | S.Y. NAKAJIMA | 22 | 50 | 44 | 94    | 72  |
| 2º                                   | C. TAKITA     | 23 | 49 | 48 | 97    | 74  |
| 3º                                   | H. BANDO      | 23 | 49 | 49 | 98    | 75  |

